



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa,
Polska / Poland**



Dotyczące:¹⁾ - UDZIELENIA HOMOLOGACJI
Concerning:¹⁾ APPROVAL GRANTED

- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu światła na podstawie Regulaminu ONZ nr 148.
of a type of lamp pursuant to UN Regulation No. 148.

Światło: ¹⁾	Oświetlenie tylnej tablicy rejestracyjnej	Rear-registration plate illuminating lamp
Lamp: ¹⁾	Światło kierunkowskazu	Direction indicator lamp
	Światło hamowania	Stop lamp
	Światło pozycyjne	Position lamp
	Światło obrysowe	End-outline marker lamp
	Światło cofania	Reversing lamp
	Światło manewrowe	Manoeuvring lamp
	Światło przeciwmglowe tylne	Rear fog lamp
	Światło postojowe	Parking lamp
	Światło do jazdy dziennej	Daytime running lamp
	Światło obrysowe boczne	Side marker lamp

Kategoria światła:
Category of the lamp:

SM1

Indeks zmian:
Change index:

1

Nr homologacji:
Approval No.:

E20*148R01/01*024066*00

Unikalny identyfikator (jeśli dotyczy):
Unique Identifier (UI) (If applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy światła:**
Trade name or mark of the lamp:

HORPOL

2. **Oznakowanie typu światła przez producenta:**
Manufacturer's name for the type of lamp:

EMA 34G/SM1

Zastosowane w lampach obrysowych bocznych:
Used in side marker lamps:

**LD 390/GRAPHITE
LD 378/GRAPHITE
LD 233/GRAPHITE**

Patrz dokument informacyjny / See information document

3. **Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address:

**"HORPOL" J.I.A.T. Horeczy
Spółka Komandytowa,
Lipniki, ul. Lipowa 3,
86-005 Białe Błota, Polska / Poland**

4. **Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*
5. **Data przedstawienia do homologacji / Submitted for approval on:** **2024-04-15**
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Politechnika Świętokrzyska,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: *Laboratorium Techniki Świetlnej,*
Kielce University of Technology,
Laboratory of Lighting Technology,
al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce,
Polska / Poland
7. **Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **03 kwietnia 2024 r.**
Date of report issued by that Service : *03 April 2024*
8. **Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:** **LTS/010/2024/6**
Number of report issued by that Service:
9. **Krótki opis / Concise description:**
- 9.1 **W przypadku: / In case of:**
- 9.1.1. **Oświetlenia tylnej tablicy rejestracyjnej / A rear-registration plate illuminating lamp:**
Geometryczne warunki instalacji (położenie(-a) i nachylenie(-a) urządzenia w stosunku do miejsca zajmowanego przez tablicę rejestracyjną i/lub różne nachylenia tego miejsca): **Nie dotyczy**
Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations of this space): *Not applicable*
- 9.1.1.1. **Kategoria(e) oświetlanego obszaru:** **1a, 1b, 1c, 2a, 2b, 1, 2 ¹⁾**
Category(ies) of illuminated area:
- 9.1.2. **Kierunkowskazu / A direction indicator:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Sekwencyjna aktywacja źródeł światła: **Tak / Nie ¹⁾**
Sequential activation of light sources: *Yes / No*
- 9.1.3. **Światła cofania / A reversing lamp:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Światło należy montować w pojeździe wyłącznie jako część pary świateł: **Tak / Nie ¹⁾**
The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps: *Yes / No ¹⁾*
- 9.1.4. **Światła manewrowego / A manoeuvring lamp:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Maksymalna wysokość montażu / The maximum mounting height:
- 9.1.5. **Światła do jazdy dziennej / A daytime running lamp:** **Nie dotyczy / Not applicable**
Światło do jazdy dziennej przeznaczone jest wyłącznie do montażu w pojazdach kategorii L3, a jego projektowa maksymalna światłość nie przekracza $7.00 \cdot 10^2$ cd: **Tak / Nie ¹⁾**
The daytime running lamp is intended exclusively for installation on vehicles of category L3, and its designed maximum luminous intensity does not exceed $7.00 \cdot 10^2$ cd: *Yes / No ¹⁾*
- 9.1.6. **W przypadku tylnego światła pozycyjnego wzajemnie sprzężonego ze światłem stopu, tylne światło pozycyjne/stopu jest wyposażone w wiele źródeł światła:** **Tak / Nie ¹⁾**
In case of a rear position lamp reciprocally incorporated with a stop lamp, the rear position/stop lamp are provided by multiple light sources: *Yes / No ¹⁾*



- 9.2 Według funkcji i kategorii sygnalizacji świetlnej:**
By light signalling function and category: Światło obrysowe boczne kategorii SM1.
Side marker light category SM1.
- Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach¹⁾**
For mounting either outside or inside or both¹⁾
- Barwa światła:**
Colour of light emitted: Czerwona / biała / żółta samochodowa / bezbarwna ¹⁾
Red / white / amber / colourless ¹⁾
- Liczba, kategoria i rodzaj źródeł światła:**
Number, category and kind of light source(s): 3 x LED ; niewymienne, połączone szeregowo
3 x LEDs ; non-replaceable, connected in series
- Lampa zatwierdzona dla zastępczych źródeł światła LED:**
Lamp approved for LED substitute light source(s): Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- Jeśli tak, kategoria zastępczych źródeł światła LED**
If yes, category of LED substitute light source(s) Nie dotyczy / Not applicable
- Napięcie i moc / Voltage and wattage: .**
- | | |
|------------|------------|
| 12V ; 0,2W | 24V ; 0,5W |
|------------|------------|
- Moduł źródła światła**
Light source module: Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:**
Light source module specific identification code: Nie dotyczy / Not applicable
- Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem, jeżeli dotyczy:**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground, if applicable: Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: wg rysunku
according to the drawing
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości / Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:**
- a) jako część lampy:
being part of the lamp: Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp: Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control: Nie dotyczy
Not applicable
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):**
Electronic light source control gear / variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): Nie dotyczy
Not applicable
- Zmienna światłość, jeżeli dotyczy:**
Variable luminous intensity, if applicable: Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾



Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych, jeżeli dotyczy:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system, if applicable:

Nie dotyczy
Not applicable

- 9.3. Światło pozycyjne przednie ¹⁾, pozycyjne tylne ¹⁾, hamowania ¹⁾, obrysowe ¹⁾, do jazdy dziennej ¹⁾, jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :**

The front position lamp ¹⁾, rear position lamp ¹⁾, stop lamp ¹⁾, end-outline marker lamp ¹⁾, daytime running lamp ¹⁾, is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 9.4. Czy przeprowadza się dodatkowe badanie zgodnie z pkt 4.8.3.1.1. niniejszego regulaminu:**

Whether an additional test is conducted according to the paragraph 4.8.3.1.1. of this Regulation:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 10. Położenie znaku homologacji lub niepowtarzalnego identyfikatora (UI):**

Position of the approval mark or Unique Identifier (UI):

Na kloszu.
On the lens.

- 11. Powód (powody) rozszerzenia (jeżeli dotyczy):**

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy
Not applicable

- 12. Homologacji udzielono / rozszerzono / odmówiono / cofnięto ¹⁾**
Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

- 13. Homologacja udzielona na urządzenia przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach już będących w użyciu:**

Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Tak / Nie ¹⁾
Yes / No ¹⁾

- 14. Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**

- 15. Data / Date:** **16 maja 2024 r. / 16 May 2024**

- 16. Podpis:**

Signature:

z up.



DYREKTOR

Artur Marciniszyn

Kierownik Wydziału Homologacji Pojazdów



- 17. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:**

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Dokument Informacyjny, Opis techniczny z rysunkiem: <i>Information Document, Technical description with a drawing:</i>	EMA 34G/SM1
2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No.:	LTS/010/2024/6

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply